

**М. А. Лохницкая, Т. В. Пузевич**

Гродненский государственный университет имени Янки Купалы

## **ПЛЮРИЛИНГВИЗМ КАК ОСНОВОПОЛАГАЮЩАЯ КОНЦЕПЦИЯ В ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИНГВОДИДАКТИКЕ И ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКЕ**

В зарубежных трудах по лингводидактике термин «плюрилингвизм» определяется как «индивидуальный мультилингвизм» [1, с. 4]. Принцип плюрилингвизма лежит в основе языкового образования в Европе, что нашло свое отражение в документе Совета Европы «От лингвистического разнообразия к плюрилингвальному образованию:

Руководство по разработке политики языкового образования в Европе» [2]. В данном документе плюрилингвизм понимается как приобретаемая компетенция: любой индивид может овладеть несколькими языками на разном уровне.

Совет Европы определяет основные цели плюрилингвального образования, к которым относятся: понимание и оценка собственного языкового репертуара, его развитие и совершенствование. Индивидуум, осознавая свой собственный языковой репертуар, развивает сензитивность по отношению к языковой компетенции других граждан, к иным языковым и культурным социумам. Совет Европы акцентирует важность изучения языков соседей и сограждан, что призвано заложить основы демократического гражданства.

Реализация политики плюрилингвального образования не подразумевает наличие общей образовательной программы или единого способа организации обучения, т.к. плюрилингвизм плюрален. Суть плюрилингвального образования заключается не в наличии единого для всех стандартного языкового репертуара, включающего наборы «равновесных» национальных, классических или иностранных языков, а скорее в организации обучения языкам или «через» языки разными способами. Выбор изучаемых языков, а также языков обучения, определяется разными факторами: языковой ситуацией, индивидуальными потребностями, самоидентификацией, нуждами и желаниями индивидуумов.

Основная цель плюрилингвального образования – это пополнение и постоянное развитие своего языкового репертуара через осознание равноценности всех языков.

Несмотря на направленность европейской политики на плюрилингвальное образование, в зарубежной научной литературе по лингводидактике чаще применяется термин «мультилингвизм», а термины «билингвальный» и «мультилингвальный» и вовсе могут не разграничиваться.

Среди основных принципов би-/мультилингвального образования можно назвать:

- 1) использование не только родного, но и иностранных языков в качестве средства обучения дисциплинам;
- 2) постоянное совершенствование уровня овладения данными языками в учебном заведении, пополнение собственного языкового репертуара (аддитивный мультилингвизм);
- 3) применение контент-обучения;

4) независимо от языка обучения, общее внимание уделяется академической успеваемости и когнитивному развитию учащихся [3].

Данные принципы, которые являются основополагающими для зарубежной лингводидактики, реализуются посредством разных методик и форм обучения. Среди наиболее распространенных вариантов плюрилингвального образования являются следующие:

1) «обучение методом погружения» («immersion education»): впервые появилось в Канаде во второй половине XX века и характеризуется гомогенностью языкового репертуара и языковой подготовки, говорящих на начальном этапе: учащиеся говорят на языке большинства и минимально владеют языком преподавания. Данное обучение направлено на развитие аддитивного мультилингвизма, а также академическое и межкультурное развитие обучающихся. «Обучение методом погружения» известно также как «односторонние программы» («one-way programs»);

2) «двусторонние программы» («two-way programs»): появились в 1960-ые гг. в США. Они отличаются от «односторонних программ» гетерогенностью языкового репертуара обучаемых: преподавание ведется одновременно для говорящих на миноритарном языке и говорящих на языке большинства с целью обучения языкам друг друга. «Двусторонние программы» до сих пор ограничиваются преимущественно территорией США в отличие от распространившихся по всему миру «односторонних программ»;

3) «обучение методом погружения в автохтонный язык» («indigenous language immersion programs»). Данный вид обучения направлен на поддержку и развитие автохтонных культур и языков. Как правило, программы предназначены для носителей коренного языка и культуры, однако в последнее время они привлекают все больше говорящих на других языках. Программы получают активное распространение в мире, особенно в Океании, Скандинавии, Северной и Южной Америке;

4) «предметно-языковое интегрированное обучение» («content and language integrated learning»): дополнительный язык (второй или третий) используется в качестве средства преподавания контента, одновременно контент используется для обучения языкам. Данная методика активно распространяется в Европе с 2003 г.

Несмотря на активную поддержку в Европе всех языков, включая миноритарные, автохтонные, языки мигрантов, наиболее востребованным иностранным языком остается английский: абсолютное большинство европейских студентов изучают этот язык.

За английским следуют французский и немецкий. Тем не менее, несмотря на гегемонию английского языка, цель плюрилингвального образования – способствовать развитию языковой компетенции и коммуникации.

### **Список использованной литературы**

1. Cenoz, J. Towards Multilingual Education: Basque Educational Research from an International Perspective / J. Cenoz. – Bristol, Buffalo, Toronto : Multilingual Matters, 2009. – 271 p.

2. From linguistic diversity to plurilingual education: Guide for the development of language education policies in Europe. Main version [Electronic Resource] / Council of Europe. Language Policy Division. – Strasbourg, 2007. – 119 p. – Date of access: 02.08.2019. – Mode of access: <https://rm.coe.int/16802fc1c4>.

3. Abello-Contesse, C. Escenarios bilingües: una vision global / C. Abello-Contesse, C. Ehlers // Escenarios bilingües. El contacto de lenguas en el individuo y la sociedad / ed. by C. Abello-Contesse. – Bern : Peter Lang, 2010. – P. 7–39.